

Tasdawit n Bgayet
Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n tmaziyt

Master 2

Tarrayt n usebdeɛd n tezrawt n Master

Mehdi Nacer
Yahiaoui Mahdi
Ighit Mohand Ouremtane

Aseggas asdawan : 2019-2020

TALYA TAMATUT N TEZRAWT

Deg tezrawt, yewwi-d ad ilin yiferdisen-a :

1. **Sin n yisebtar-tumast** : amezwaru yef lkayed azuran, win deffir-s yef lkayed adeqsi kan.
2. **Asnemmer akked ubuddu**
3. **Agbur**
4. **Tazwert tamatut akked yiferdise n tarrayt**
5. **Ahric ney iyf amezwaru**
6. **Ahric ney iyf wis sin**
7. **Taggrayt tamatut**
8. **Umuy n yidlisen**
9. **Tijentaq**

Tazwert

Tazwert, d awal n tazwara, d agzul yezzifen yef wayen ara yilin s telqey deg kra n tezrawt. D awal ara yemlen i yal imeyri asentel, iswi n usentel, tixuṭert-is, ... iwakken ad yel tikti, yas d tamatut, yef wadan n tezrawt uqbel ad tt-yazu, ad tt-ifurr.

Azal i tla tezwert, s wazal-is. S wazal-is, acku deg-s ay yettili usissen n usentel, iswi-ines akked txuṭert-is, maca dayen deg-s ay yettili uyawas amezwaru ara d-yemlen lebni tezrawt, ayawas ara yessifessen aseqdec n tezrawt i tebyu tiyzif.

Tazwert, yas d tazwert, yas yewwi-d ad tt-naru seg tazwara, tikfin-is yer taggara. Yedḥa-d waya yessefk acku, nenna-t-id yakan, tazwert yewwi-d ad tili d udem n tezrawt, mi tt-neyra ad nehṣu ma ad ay-twalem tezrawt deg wayen i nqeddec ney ahat yewwi-d ad tt-nerr deg rrif ma d ayen i yeffyen i wayen ideg nqeddec.

Imi tazwert d udem n tezrawt, yewwi-d ad d-yesken umarau deg wawal-is tazrawt ad d-tas deffir. Iwakken ad d-yesken tazrawt deffir, yewwi-d ad yeseqdec imyagen deg wurmir s tzelya *ad*, ur deg yimizri am wakken i tella teggrayt. Taggrayt, nettat, teḡḡa-d tazrawt yer sdat.

Atna yiferdisen i d-yewwi ad ilin deg tsastant:

I. TAZWERT TAMATUT

I.1. Asissen n usentel

Yewwi-d ad ilin deg-s yiferdisen-a : i. azwel n tsastant ara d-yemlen asentel n leqdic ; ii. tayult n tyawsa n tezrawt ; iii. Assisen n tayult-nni deg tezri (tabadut). Amezwaru i usissen n usentel ya s timmad-is, id sin i tigin n tilas i unnar n tussna i d-yelhan d tyawsa-nni iyef ara tili tezrawt.

I.2. Iswi n usentel (n tsastant)

Yewwi-d ad nessemgired da iswi yef taggara n tezrawt (ney n tsastant). Amezwaru, yerza ayen iyer nra ad nessiwed s tsastant-nni ya s timmad-is. Nga tasastant yef temsiselt n kra n tmeslayt, yewwi-d ad d-nessegzi dakken iswi n tsastant d aseksel n tulmisin i tla tmeslayt-nni deg temsiselt, ur nelli deg tmeslayin-nniḍen. Taggara n tsastant, deg-s netteqqen aqeddic i d-nga yer

yiqeddicen-nniḍen i t-yecban d wayen d-rnan i tezrawin i yellan yakan deg unnar n tussna n tsastant.

I.3. Tamukrist

Ur telli tmukrist d iseqsiyen ney d tuttriwin kan, am wakken i nettaf deg waṭas n tezrawin ; aṭas n yinagmayen imanunen, mi ten-netter yef tmukrist n tagmi-nsen, i d-yettarran s yiseqsiyen. Uhu! Tamukrist, tebna d usirifen, ideg asurif send aneggaru d tuttriwin.

Iwakken ad nessiwed ad neḥsu s wayen iyef ara nnadi deg kra n usentel, yewwi-d ad nger tiṭṭ yef wayen i yellan d tizrawin yef usentel-nni : ur nelli d imezwura yer usentel-nni ; akken i yebyu yili, yella ya yiwen i iqedcen yef-s ngum nekni.

Mi yemmed ugzul yef wayen i gan yimezwura, d uskan n wayuen i ḡḡan deg tezrawin-nsen, ad nessebbed tilas n tyawsa n tezrawt-nney deg wayen akken i yeqqimen. Da, yewwi-d ad yeḥsu unagmay d akemmel ara ikemmel i tezrawin i yellan yakan, ur d allus s wadda. Daymi i d-yewwi ad d-yefren tayawsa n tezrawt seg wayen i yeggran, ur seg wayen i yellan ya.

Da, nezmer ad d-nemmeslay yef tuttriwin. Mi yekfa unagmay asissen n tyawsa n tezrawt, yezmer ad yessers tuttriwin ara t-yessiwden s iswi iyef yebna deg tazwara. Amḍan n tuttriwin iyef ara tebnu tezrawt, d iswi akked tyawsa n tezrawt ara t-id-yemlen : akken i tezmer ad tili yiwet, i zemrent ad ilint semmus. Maca, yewwi-d yef unagmay ad d-yerr akk fell-asant deg taggara. Nnig waya, zemrent ad ilint snat n taggayin n tuttriwin : tigejdanin d tmazzayin (akken i yella usentel).

Asurif aneggaru deg tmukrist, d turdiwin. I yal tuttra, yewwi-d ad tili turda. Turda, ur telli d tamuyl n unagmay kan yef tyawsa n tezrawt, d tamuyl n unagmay s ubrid n tussna, n kra n tezri, n kra n termit, ... Daymi tesssefk tebdert n ubrid i yewwin yer kra n turda. Yezmer unagmay ad d-yaf snat n turdiwin yef yiwet n tuttra ; da, yewwi-d yer taggara ad yessidet unagmay agerrez ney tizzelgi n turdiwin i yessebbed deg tazwara.

I.4. Taggara n tsastant : zer iswi.

I.5. Beṭṭu n tezrawt

Tazrawt (adlis ney tigawt), i tebyu ytili, tzewwir-itt tezwert, tgerri s teggrayt. Nnig waya, tezmer tezrawt ad tebḍu d iyfawen, tezmer ad tebḍu d iḥricen ara yebḍun s timmad-nsen d iyfawen :

- i. Tbeṭṭu d iyfawen kan mi mezziyet. Da, iyfawen-nni, yewwi-d ad ədlen s lewhi deg umḍan n yisebtar ma lan azal yiwen. Ma ur ədilen deg wazal, ur ttemsawin deg umḍan n yisebtar. Da, yewwi-d ad d-yefk unagmay timental i t-yewwin ad yefk azal i yiwen ugar n wayeḍ. Yal iyf, ad yel tazwert d taggrayt.
- ii. Tbeṭṭu d iḥricen (s umata sin) mi meqqret, mi ugten deg-s yiyfawen. Da dayen yessefk ad yesseedel unagmay iḥricen deg umḍan n yiyfawen s lewhi. Deg yal aḥric, ttilin seg sin n yiyfawen dasawen. Yal aḥric, ad yel dayen tazwert d teggrayt.

II. IFERDISEN N TARRAYT

Iferdisen n tarrayt, deg tidet, deg tezrawin n tagmi tanaddayt¹, ttilin deg yiyf n tesnarrayt i d-yettasen deffir yiyf n tezri deg yiwen n uḥric i wimi ttsemmin aḥric n tezri d tesnarrayt. Da, deg tezrawt n Master, s umata, ur llin yiferdisen n tarrayt d iyf acku ur telli tagmi lqayen yef timental n ufran n tarrayt n tesleḍt d usegzi-ines s telqey. Daymi i as-neqqar kan *iferdisen n tarrayt* mačči d *tussna n tarrayt (tasnarrayt)*.

Deg tezrawt n Master, am deg tezrawt n turagt n zik, ttasen-d yiferdisen n tarrayt srid deffir tezwert tamatut. Iferdisen i yettilin da, ttbeddilen almend n usentel n tezrawt. Yas ayen-nni, Asissen n tarrayt n tesleḍt d tifferni-s, zgan ttilin deg tezrawin.

- i. Ma d tazrawt ara yilin yef uglam n tmeslayt, d amedya, yewwi-d ad d-yessefhem unagmay timental tussnanin n tifferni n tmeslayt-nni, yewwi-d ad d-yessissen tamnaḍt ideg tt-tmeslayan medden. Yewwi-d ad d-yessissen tarrayt n tegmert n wammud d timental n tifferni-s, imsulḃa iseg d-yugem ammud, ...

¹ Tagmi tanaddayt : “recherche fondamentale”

- ii. Ma d tazrawt i yerzan, d amedya, aglam n wattalen n useqdec n wurmir war tazelya d wazalen-is, yewwi-d ad d-yessissen unagmay ammud (idlisen ideg llan yiḍrisen iyef ara yeqdec) akked yimeskaren n yidlisen-nni, ...

III. TAGGRAYT TAMATUT

Taggrayt tamatut, yaas deg-s iferdisen i tt-yessemcabayen yer tezwert tamatut, yella deg-s wayen ur nelli deg tezwert tamatut am wakken i yella wayen i yellan deg tezwert tamatut ur nelli (ur nettili) deg teggrayt tamatut. Ma tazwert tamatut, temmal-d ayen ara yilin deffir-s, taggrayt tamatut, nettat, teqqar-d ayen i yellan sdat-s. Deg wanect-a ay mgaraden kra n yiferdisen gar tezwert d teggrayt timatuyin.

Deg teggrayt tamatut, i usmekti, nettales-d i yiswi n tezrawt d tuittriwin tigejdanin iyef tebna, deg tazwara. Deffir-sen, d tarrayt n tezwert. Maca, i ilan azal da d igmaḍ n tezrawt : mi temmed tezrawt, am wakken i d-nessissin iswi n tezrawt deg tezwert ara d-nessissen igmaḍ iyer tessawed; nnig waya, d asidet n turdiwin i nessers deg tezwert almend n yigmaḍ.

Taneggart, deg teggrayt tamatut, imi ur telli tezrawt i yemmden, yewwi-d ad nesken tiwwura n tagmi : ayen i nezmer ad neg syen dasawen yef usentel-nni ya iwakken ad yennerni.

IV. UMUY N YIDLISEN

Deg **wumuy n yidlisen**, mačči deg *udlismuy*, i yettilin deg-s ala idlisen i nesseqdec i kra n tmusni, i yettunebdaren deg wammas n tezrawt. (I tarrayt n usissen n yidlisen-nni, wali tifadiwin n tira)

V. TIJENṬAḌ

Nezmer ad naf deg tjenṭaḍ, almend n tezrawin, tifelwiwin, amawal, izenziyen, tikaḍiwin, tugniwin, ... Ayen akk i izemren ad ad yernu kra seg waggug i tezrawt, ur nuklal ad yili deg wammas-is.

TIFADIWIN N TIRA

1. Lqiss n twerqet, d A4.
2. Tira, ad tili s Times New Roman Unicode.
3. Teyzi n yisekkilen, 14.
4. Gar yijerriden, 1us.
5. Aḍris n tezrawt, ad yesgem seg yal tama
6. **Izwal**

Izwal, deg tezrawt, zemren ad awḍen ar semmus n yiswiren kan ; ur d-yewwi ad ilin yisekkilen n ugemmay. Deffir uswir aneggaru, d taseddart. Ata wakken i d-yewwi ad ilin :

Aswir amezwaru : azwel ameqqran (agejdan), s umeqqran mezziyen azuran s 16 deg teyzi n usekkil ;

Aswir wis sin : azwel amezzyan, s udeqsi imseggem azuran, s 14 deg teyzi n usekkil ;

Aswir wis krad : azwel amezzyan, s udeqsin amezlagu azuran, s 14 deg teyzi n usekkil ;

Aswir wis kuḥ : azwel amezzyan, s udeqsi imseggem, s 14 deg teyzi n usekkil ;

Aswir wis semmus : azwel amezzyan, s udeqsi amezlagu, s 14 deg teyzi n usekkil.

7. **Ayen i yerzan tutlayt deg tezrawt s umata** : tezmer, deg tezrawt, ad tili tutlayt s i d-nettmeslay, ad tili dayen tin yef i d-nettmeslay. Da, yewwi-d usemgired gar-asent deg talya. Tamezwarut, ad taru s tira timseggemt ; taneggarut, s tmezlagut. Deg tefyirt,
uccen, d isem amalay asuf.

nesseqdec awalen *d*, *isem*, *amalay* akked *asuf* iwakken ad yes-sen nemmeslay-d yef wawal *uccen*. Nesseqdec ihi awalen n teqbaylit iwakken ad yes-sen nemmeslay-d yef wawal-nniḍen n teqbaylit.

8. **Tizmilin tineddiyin** : ti, ttmagant i tamawin i ilan assay s asentel maca ur uklalent amkan deg wammas n uḍris acku ur lint assay srid s asentel ; zemrent day ad deg-sent ilint tebdar n trumit, n taerabt ney n tneglizit — n tutalyt tawerdant s umata — i ilan tasuyelt deg wammas n uḍris. Tizmilin-a, yewwi-d ad mmagent s uselkim, ur s ufus.

9. Iybula n tezri

- 9.1. **Iybula n tezri deg wammas n uḍris n tezrawt** : deg wammas n uḍris n tezrawt, ara yarun, d tanekwa n umaru kan. Ma llan sin n yimura i ilan tanekwa yiwet, lan idlisen ney imagraden deg

yiwen n useggas, yewwi-d ad d-yernu usekkil amezwaru n yismawen-nsen sdat-sen ; asekkil-nni, ad yel tinqidt deffir-s acku d tiwwezli ay t-yuyen.

Ma d tabdert i d-yekkesen seg uđris n tazwara ney d tikti kan, i wimi d-yewwi ad d-yettunebder uybalu yer taggara-s, aybalu-nni, da, ad yili gar tacciwin, taru deg-s tnekwa n umeskar, aseggas d usebter akka : (Chaker, 1989 : 774). Tikwal, yas tekkes-d tekti ney tebdert s timmedt, ma yewwi-d ad d-yettunebder umeskar seg tazwara, ad teddu tnekwa-s d uđris n tezrawt, d aseggas d usebder kan ara yilin gar tacciwin, akka : yef yimeslayen n Bouamara (2004 : 157), « + tabdert. » Wi i iran telqey, yaz s umuy n yidlisen.

- 9.2. Iybula n tezri deg wumuy n yidlisen :** ay yettilin deg wumuy n yidlisen, ala wid i yettusqedcen deg tezrawt, iseg d-tekka tmusni. Aglam n iybula deg wumuy n yidlisen, yessefk ad yebded yef yiwet n tarrayt. Idlisen, deg wumuy n yidlisen, yessefk ad bnun yef umyezwer n yisekkilen n tira n tnekwa n yal ameskar deg ugemmay. Ma nnig 20 n iybula (idlisen) i yellan, yewwi-d ad bđun d taggayin : i. idlisen ; ii. imagraden ; iii. isegzawalen ; ...

9.2.1. Idlisen

Tanekwa n umeskar s umeqqran mezziyen azuran, Asekkil amezwaru n yisem-is s umeqqran azuran s tenqidt yer taggara-s (aseggas), Azwel n udlis s tira tamezlagut d umeqqran i usekkil amezwaru, tamdint ney tamurt n usizreg, tizargin, amđan n yisebtar i ila.

— **BOUAMARA, K.** (2004), *Si Lbachir Amellah (1861-1930) : un poète-chanteur célèbre de Kabylie*, Béjaïa, Talantikit, 365 sb.

9.2.2. Imagraden

Tanekwa n umeskar s umeqqran mezziyen azuran, Asekkil amezwaru n yisem-is s umeqqran azuran s tenqidt yer taggara-s (aseggas), Azwel n umagrad gar tacciwin n wadda s tira timseggemt d umeqqran i usekkil amezwaru, isem n tesyunt s tira tamezlagut d umeqqran i usekkil amezwaru (azwel n wuđun-nni s tmezlagut gar tacciwin s umeqqran i

usekkil amezwaru), uṭṭun n tesyunt, amur-is, asebter n beddu d win n gerru n umagrad.

— **FEUILLARD, C.** (2001), « Le fonctionnalisme d'André Martinet », *La linguistique (Autour du fonctionnalisme d'André Martinet)*, Uṭ. 37, Am. 1, sb-sb. 5-20.

9.2.3. Tizrawin

Tanekwa n umeskar s umeqqran mezziyen azuran, Asekkil amezwaru n yisem-is s umeqqran azuran s tenqıdṭ yer taggara-s (aseggas), Azwel n tezrawt s tira tamezlagut d umeqqran i usekkil amezwaru, Taggayt n tezrawt, Isem d tnekwa n unemhal (ddaw ufus n), Tasdawit, amḍan n yisebtar.

— **MAZALEYRAT, H.** (2010), *Vers une approche linguistico-cognitive de la polysémie : représentation de la signification et construction du sens*, Tazrawt n dduktura, Michel Chambreuil (ddaw ufus n), Tasdawit Blaise Pascal - Clerment II, 372 sb.

Tamawt

— Mi ara ilin sin n yimeskaren : **PICOCHÉ, J. & HONEST, M.-L.**

— Mi ara ilin nnig sin : **BOUAMARA & wḍ**

10. Tibdar

Tabdert, d awal n yiwen n umeskar deg udlis-is akken i yella. Tikwal, tettarra tmara i wallus n wayen i d-uran yimeskaren akken i t-id-uran, ur irennu ur iyelli deg-s wawal.

Ur d-yewwi usuget n tebdar deg wammas n uḍris, d awway n tektiwin d wawal n wiyad war azref waya. Tabdert, yetṭafar-itt uwennet ara d-yemlen s umqat axemmem n umeskar deg-s. Tezmert tebdert ad tsemmed tabdert-ıden. Maca, ur d-yewwi ad agent deg wammas n uḍris n tezrawt.

Deg wammas n uḍris n tezrawt, tibdar, deg tezrawt n Master, ttilint gar tucrar, tid n wadda : « ». Ma, deg tebdert-nni yakan, yella wawal i yellan gar tucrar-a tineddiyın, ad yemmag gar tucrar tiniyfin “ ” : « “ ” »

Deg wayen i yerzan idrisen i yuran s tutlayt tawerdant yef tin n tezrawt, deg wammas n tezrawt, yewwi-d ad d-yuyal uḍris n tebdert yer tutlayt n tezrawt. Adris-nni amezwaru, ad yili deg tezmilin tineddiyın.

UMUY N YIDLISEN

INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE (2009), « Guide de rédaction de la revue Assinag », <http://www.ircam.ma>.

AKTOUF, O. (1987), *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations*, Montréal, PUQ, 213 sb.

Tasdawit n Bgayet
Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master 2

Tayult :

Asentel

AZWEL N TEZRAWT

T/Iheyya-tt-id Mass(a)

Isem + TANEKWA

Ddaw ufus n Mass(a)

Isem + TANEKWA

Aseggas asdawan : 2014-2015